



**aqua-terra Bioprodukt GmbH**  
**Ficha de Datos de Seguridad 2001/58 EG-5/2.4**

Nombre del producto: **RenoSan® "RenoSan® 555"**

Fecha de impresión: 07.10.2008      Revisado el: 15.05.2008      Página: 1/7

<b>1.</b>	<b>Identificación de la sustancia o del preparado y de la sociedad o empresa</b>	
<b>1.1.</b>	<b>Identificación de la sustancia o del preparado</b>	
<b>1.1.1.</b>	<b>Nombre comercial:</b>	<b>RenoSan® "RenoSan® 555"</b>
<b>1.2.</b>	<b>Empleo de la sustancia / preparación:</b>	Eliminación de olores en sistemas de aguas residuales y canalización.
<b>1.3.</b>	<b>Denominación de la empresa / del fabricante</b>	
<b>1.3.1.</b>	<b>Fabricante:</b>	<b>aqua-terra Bioprodukt GmbH</b>
	<b>Calle / Apartado de correos:</b>	<b>Langenselbolder Str. 8</b>
	<b>Código postal / Localidad</b>	<b>D-63543 Neuberg</b>
	<b>Teléfono:</b>	<b>+49 – (0)6183 / 91 49 00</b>
	<b>Telefax:</b>	<b>+49 – (0)6183 / 91 49 049</b>
<b>1.4.</b>	<b>Teléfono para urgencias:</b>	<b>+49 - 0800-0900 999</b>
<b>2.</b>	<b>Composición / Información sobre los componentes</b>	
<b>2.1.</b>	<b>Características químicas:</b>	Alginato de sodio, aceites etéricos naturales
<b>2.2.</b>	<b>Número CAS:</b>	9005-38-3
<b>2.3.</b>	<b>Número arancelario:</b>	39131000
<b>2.4.</b>	<b>Descripción:</b>	Sustancia gelatinosa – pastosa - líquido
<b>2.5.</b>	<b>Número UN:</b>	No aplicable
<b>2.6.</b>	<b>Componentes peligrosos:</b>	Ninguno
<b>2.7.</b>	<b>Indicaciones adicionales:</b>	Ninguna
<b>3.</b>	<b>Identificación de peligros</b>	
<b>3.1.</b>	<b>Clasificación de la sustancia:</b>	Sustancia no peligrosa
<b>3.2.</b>	<b>Riesgos especiales para personas y el medio ambiente:</b>	Ninguno
<b>3.3.</b>	<b>Resumen:</b>	No existe un riesgo agudo si el producto se usa según las instrucciones.
<b>3.4.</b>	<b>Contacto por períodos breves:</b>	El contacto por períodos breves no causa daños ni entraña riesgos.
<b>3.5.</b>	<b>Contacto con los ojos:</b>	Aclarar o enjuagar con agua inmediatamente durante aprox. 15 minutos.
<b>3.6.</b>	<b>Inhalación:</b>	No aplicable
<b>3.7.</b>	<b>Ingestión:</b>	No existe información sobre efectos negativos.
<b>4.</b>	<b>Medidas de primeros auxilios</b>	
<b>4.1.</b>	<b>Medidas inmediatas</b>	
<b>4.1.1.</b>	<b>Contacto con los ojos:</b>	Aclarar o enjuagar con agua durante aprox. 15 minutos. Solicitar ayuda médica en caso de irritación.



**aqua-terra Bioprodukt GmbH**  
**Ficha de Datos de Seguridad 2001/58 EG-5/2.4**

Nombre del producto: **RenoSan® “RenoSan® 555”**

Fecha de impresión: 07.10.2008      Revisado el: 15.05.2008      Página: 2/7

<b>4.1.2. Contacto con la piel:</b>	Lavar con agua y jabón.
<b>4.1.3. Inhalación:</b>	No aplicable
<b>4.1.4. Ingestión:</b>	Ninguna
<b>4.1.5. Indicaciones especiales para el médico:</b>	Alginato de sodio – ácido algínico – aceites etéricos naturales

<b>5. Medidas de lucha contra incendios</b>	
<b>5.1. Sustancias extintoras adecuadas:</b>	No aplicable, pues se trata de una sustancia no inflamable.
<b>5.2. Sustancias extintoras inadecuadas por razones de seguridad:</b>	No aplicable, pues se trata de una sustancia no inflamable.
<b>5.3. Peligro particular debido a la sustancia, sus productos de su combustión o gases generados:</b>	Ninguno
<b>5.4. Equipo especial de protección:</b>	Ninguno
<b>5.5. Información adicional:</b>	Ninguna

<b>6. Medidas en caso de vertido accidental</b>	
<b>6.1. Medidas preventivas relativas a personas:</b>	El producto hace que los pisos y otras superficies se vuelvan extremadamente resbaladizos. Aclarar o enjuagar intensivamente con agua hasta que ya no exista peligro de resbalar.
<b>6.2. Medidas para la protección del medio ambiente:</b>	No se requieren medidas especiales.
<b>6.3. Procedimientos de limpieza:</b>	Aclarar o enjuagar con abundante agua para eliminar todos los residuos.
<b>6.4. Indicaciones adicionales:</b>	Ninguna

<b>7. Manipulación y almacenamiento</b>	
<b>7.1. Manipulación</b>	
<b>7.1.1. Instrucciones para una manipulación segura:</b>	Ninguna
<b>7.1.2. Prevención de incendios y explosiones:</b>	Ninguna



**aqua-terra Bioprodukt GmbH**  
**Ficha de Datos de Seguridad 2001/58 EG-5/2.4**

Nombre del producto: **RenoSan® “RenoSan® 555”**

Fecha de impresión: 07.10.2008      Revisado el: 15.05.2008      Página: 3/7

<b>7.1.3.</b>	<b>Eliminación del material vertido:</b>	Es posible eliminarlo a través del sistema de alcantarillado.
<b>7.2.</b>	<b>Almacenamiento:</b>	Almacenar en lugares a prueba de congelamiento / en los envases originales cerrados.
<b>7.3.</b>	<b>Aplicaciones específicas:</b>	Adsorbente de olores de base biológica.

<b>8.</b>	<b>Controles de la exposición / protección personal</b>	
<b>8.1.</b>	<b>Valores límite de exposición:</b>	Ninguno
<b>8.2.</b>	<b>Limitación y supervisión de la exposición</b>	
<b>8.2.1.</b>	<b>Limitación y supervisión de la exposición en el puesto de trabajo:</b>	Ninguna
<b>8.2.1.1.</b>	<b>Protección respiratoria:</b>	Ninguna
<b>8.2.1.2.</b>	<b>Protección de las manos:</b>	Ninguna
<b>8.2.1.3.</b>	<b>Protección de los ojos:</b>	Gafas para la protección contra salpicaduras.
<b>8.2.1.4.</b>	<b>Protección del cuerpo:</b>	Ninguna
<b>8.2.2.</b>	<b>Limitación y supervisión de la exposición medioambiental:</b>	Ninguna

<b>9.</b>	<b>Propiedades físicas y químicas</b>	
<b>9.1.</b>	<b>Datos generales</b>	
<b>9.1.1.</b>	<b>Forma o apariencia:</b>	Forma gelatinosa, pastosa.
<b>9.1.2.</b>	<b>Olor:</b>	Suave olor a naranjas/limas.
<b>9.2.</b>	<b>Datos importantes para la protección de la salud y el medio ambiente, y para seguridad</b>	
<b>9.2.1.</b>	<b>Valor pH:</b>	6,8 – 7,5
<b>9.2.2.</b>	<b>Punto de ebullición / campo de ebullición:</b>	No aplicable
<b>9.2.3.</b>	<b>Punto de inflamación:</b>	No aplicable
<b>9.2.4.</b>	<b>Inflamabilidad (estado sólido / gaseoso):</b>	No aplicable
<b>9.2.5.</b>	<b>Peligro de explosión</b>	No aplicable
<b>9.2.6.</b>	<b>Propiedades inflamables:</b>	No aplicable
<b>9.2.7.</b>	<b>Presión de vapor:</b>	Índice de refracción: 1.478
<b>9.2.8.</b>	<b>Densidad relativa:</b>	Aprox. 1,01
<b>9.2.9.</b>	<b>Solubilidad / solubilidad en agua:</b>	1:10 = 100 g/l



**aqua-terra Bioprodukt GmbH**  
**Ficha de Datos de Seguridad 2001/58 EG-5/2.4**

Nombre del producto: **RenoSan® "RenoSan® 555"**

Fecha de impresión: 07.10.2008      Revisado el: 15.05.2008      Página: 4/7

**9.3. Datos adicionales:** Conductibilidad 6-11 [mS/cm]

<b>10. Estabilidad y reactividad</b>	
<b>10.1. Condiciones que deben evitarse:</b>	Ninguna
<b>10.2. Sustancias que deben evitarse:</b>	Ninguna
<b>10.3. Productos de descomposición peligrosos:</b>	Ninguno

<b>11. Información toxicológica</b>	
<b>11.1. Datos toxicológicos</b>	
<b>11.1.1. Resumen:</b>	Los alginatos de sodio son aditivos alimentarios autorizados y por lo tanto no entrañan ningún riesgo toxicológico.
<b>11.1.2. Efectos carcinógenos:</b>	No se ha reportado un efecto carcinógeno.
<b>11.1.3. Informaciones sobre efectos irritantes:</b>	Es posible que el contacto directo produzca irritaciones en la piel y los ojos.
<b>11.1.4. Ingestión:</b>	No cabe esperar una reacción tóxica.

<b>12. Información ecológica</b>	
<b>12.1. Efectos ecotóxicos:</b>	Ninguno
<b>12.2. Movilidad</b>	Véase el punto 9.
<b>12.3. Persistencia y degradabilidad:</b>	El alginato de sodio es un polisacárido extraído de algas pardas. Los polisacáridos son biodegradables y se utilizan como medios de cultivo en la tecnología de aguas residuales y la biología de suelos. Los aceites etéricos son extractos vegetales naturales y sólo están presentes en este producto en porcentajes bajos.
<b>12.4. Potencial de bioacumulación:</b>	No aplicable
<b>12.5. Otros efectos dañinos:</b>	Ninguno

<b>13. Consideraciones relativas a la eliminación</b>	
<b>13.1. Producto</b>	El producto puede ser eliminado a través del sistema de alcantarillado siempre y cuando se halle lo suficientemente diluido como para no producir atascamientos debido a su alta viscosidad (forma gelatinosa). Diluir el producto con abundante agua y permitir que se escurra por la canalización de alcantarillado. Totalmente compatible con las plantas de tratamiento de aguas



**aqua-terra Bioprodukt GmbH**  
**Ficha de Datos de Seguridad 2001/58 EG-5/2.4**

Nombre del producto: **RenoSan® "RenoSan® 555"**

Fecha de impresión: 07.10.2008      Revisado el: 15.05.2008      Página: 5/7

<b>13.2.</b>	<b>Embalajes sin limpiar</b>	residuales. En caso de no poder reutilizarlos, deberán eliminarse según la normativa local.
<b>14.</b>	<b>Información relativa al transporte</b>	
<b>14.1.</b>	<b>Transporte terrestre</b>	
<b>14.1.1.</b>	<b>ADR / RID GGVS/GGVE:</b>	No se trata de una carga peligrosa en el sentido de las normas legales.
<b>14.1.2.</b>	<b>Señal de advertencia:</b>	Ninguna
<b>14.1.3.</b>	<b>Número Kemler:</b>	Ninguno
<b>14.1.4.</b>	<b>Número UN:</b>	No clasificado
<b>14.1.5.</b>	<b>Denominación de la carga:</b>	Adsorbente de olores a base de alginato.
<b>14.2.</b>	<b>Transporte fluvial o en aguas interiores</b>	
<b>14.2.1.</b>	<b>ADR/ADR:</b>	No se trata de una carga peligrosa en el sentido de las normas legales.
<b>14.2.2.</b>	<b>Categoría:</b>	Ninguna
<b>14.2.3.</b>	<b>Denominación de la carga:</b>	Adsorbente de olores a base de alginato.
<b>14.3.</b>	<b>Transporte marítimo</b>	
<b>14.3.1.</b>	<b>IMDG / GGVS:</b>	No se trata de una carga peligrosa en el sentido de las normas legales.
<b>14.3.2.</b>	<b>Número EMS:</b>	MFAG
<b>14.3.3.</b>	<b>Número UN:</b>	No clasificado
<b>14.3.4.</b>	<b>Nombre técnico correcto:</b>	Alginato de sodio
<b>14.4.</b>	<b>Transporte aéreo</b>	
<b>14.4.1.</b>	<b>ICAO-TI e IATA-DGR:</b>	No se trata de una carga peligrosa en el sentido de las normas legales.
<b>14.4.2.</b>	<b>UN / ID:</b>	No clasificado
<b>15.</b>	<b>Información reglamentaria</b>	
<b>15.1.</b>	<b>Distintivo según las directrices de la CEE:</b>	Producto no sujeto a etiquetado obligatorio.
<b>15.2.</b>	<b>Letra indicadora y denominación de la peligrosidad del producto</b>	
<b>15.2.1.</b>	<b>Frases R:</b>	Ninguna
<b>15.2.2.</b>	<b>Frases S:</b>	Ninguna
<b>15.3.</b>	<b>Disposiciones nacionales</b>	
<b>15.3.1.</b>	<b>Clasificación según el reglamento relativo a los líquidos combustibles (VbF):</b>	Ninguna, puesto que no es combustible.
<b>15.3.2.</b>	<b>Instrucciones Técnicas aplicables al aire(TA-Luft):</b>	No clasificado según las Instrucciones Técnicas



**aqua-terra Bioprodukt GmbH**  
**Ficha de Datos de Seguridad 2001/58 EG-5/2.4**

Nombre del producto: **RenoSan® “RenoSan® 555”**

Fecha de impresión: 07.10.2008      Revisado el: 15.05.2008      Página: 6/7

<b>15.3.3.</b>	<b>Clase de peligro para las aguas (WGK):</b>	aplicables al aire. WGK (1), estimación propia.
----------------	---	--

<b>16.</b>	<b>Otras informaciones</b>	
	<b>Bibliografía</b>	
	<b>Maass, Dr. phil H.:</b>	<i>Alginsäure und Alginate</i> (Ácido algínico y alginatos), Editorial Verlagsgesellschaft Heidelberg
	<b>Roth Dauderer:</b>	<i>Toxikologische Enzyklopädie, Giftliste, Giftige krebserzeugende, gesundheitsschädliche und reizende Stoffe</i> (Enciclopedia toxicológica, lista de venenos, sustancias carcinógenas, dañinas para la salud e irritativas), Editorial ECOMED Verlagsgesellschaft, ISBN 3-609-73143-5
	<b>Sorbe:</b>	<i>Sicherheitstechnische Kenndaten chemischer Stoffe</i> (Datos técnicos de seguridad de sustancias químicas), Editorial OCEMED Verlagsgesellschaft
	<b>Roth-Weller:</b>	<i>Gefährliche chemische Reaktionen</i> (Reacciones químicas peligrosas), Editorial ECOMED Verlagsgesellschaft, ISBN 3-609-73114-1
	<b>Eberhard Quellmalz:</b>	<i>Das neue Chemikaliengesetz, Handbuch der gefährlichen Arbeitsstoffe</i> (Nueva ley sobre sustancias químicas, manual de insumos peligrosos), Editorial WEKA-Verlag
	<b>G. Schmitt-Gleser:</b>	<i>Abfallentsorgung</i> (Eliminación de residuos), 5ª. edición, Editorial ECOMED Verlagsgesellschaft, ISBN 3-609-65730-8

Las informaciones de esta Ficha de Datos de Seguridad han sido recopiladas a nuestro mejor saber y entender y corresponden al estado de los conocimientos en la fecha de revisión. Constituyen exclusivamente una descripción de las exigencias de seguridad del producto y no deben ser interpretadas como una garantía de sus propiedades en el sentido jurídico del término. Para toda otra información técnica y especificación de suministro, sírvase consultar la respectiva Hoja de Datos de cada producto.

<b>Estado de revisión:</b>	<b>Revisado por:</b>	P. Sprau
<b>Fecha de autorización:</b> 11.04.2005	<b>Autorizado por:</b>	G. von Both